



CHANSON MARI-LOUIS.



Var ton : *Fantic Coant.*

M ho ped , Bretonet , da laqat ho speret .
Da-glêvet ur Chanson a nevez composet ,
Zo grêt da zaou zen yaouanq , var ton Chanson
Fantic Coant ,

A zo un ton charmant evit an dud yaouanq .
Cavet meus ur sujet da ober ur Chanson ,
Grêt da zaou zen yaouanq n'eur gare a galon ;
Composet d'ar garantez certen a voa etreze :
Contet voant da vervel an eil vit eguile .

An daou zen-mâ a ro d'an oll dud da velet
Ar garantez barfet a dleont da gavet ,
Evel m'eo ordrenet gant an Autrou-Doue ,
M'hor bezo carantez an eil vit eguile .

Ne gredàn qet e ve sur cavet er bed-màn
Ur plac'h hac a rafe vel e deus grêt oumàn ,
A guitafe e moyen , e c'herent hac e c'hanton
Evit mont d'ar brezel da heuill e guir mignon

Hi a voa r rouanez eus ar merc'het yaouanq
Hgomzer anezo e pèvar c'horn ar Franç ;
a nemet ur baysantez , a zo casset d'ar palez ;
A presantet d'ar Roue ivez d'ar Rouanez .

Zo
Bir

Hi zo fourdilizen an oll merc'het yaouanq,
 Coulz en e honestis vel en e c'homportamant,
 Zo bet eiz vloas er brezel e servich ar Roue,
 Guisquet vel ur zoudard, den ne anaveye.

Hac ouспен an dra-se, e vije o repos,
 Gant e brassa mignon hi a gousque bemnos,
 Epad eiz blas anter eo bet gantàn en arme,
 Ha bemnos e cousque gantàn eus e goste.

Nac a botret yaouanq a zo bet glac'haret,
 E fiout er merc'het zo n'em gavet tromplet!
 Pa zoujent beza caret, e vijent abandonet,
 E choment glac'haret hac ivez chagrinet.

Houmâ n'e deus qet grêt evel a ra'r seurt-se,
 Hi e deus dalc'het mat certen d'e c'harante,
 Da YANNIC, e amoureux, a gare a vir galon,
 Contant voa da vervel evit e guir mignon.

Guelomp eta, MARI, guelomp an occasion
 A zo bet coz d'èc'h-hu da guittat ho canton;
 N'oa nemet ar garantez ho poa evit ho mignon,
 Hac a voa sur gravet ebars creiz ho calon.

Pa vije an daou zen-màn d'ar zul en o farres,
 N'eur gavent assambles da barlant alies;
 Eur garantez ar vrassa a voa certen etreze,
 Vel ma clêfot erfin, voa bras o amitie.

Un dezir vras o d'oa, ma permetje Doue,
 E vijent unisset an eil gant eguile;
 Urz ar Roue ampechas, ne fote nemet eiz de
 Pa deuas an ordrenanç da zervich ar Roue.

D'ar zul d'an ofern bret e rannas e c'halon

Pa glêo an ordrenañ a lenne ar person :
 Ha c'houi glêo , emezàn , cetu anà'n ordrenañ
 E renqer soudardet evit ar Roue Franc.

Ha permetet e vez , eme an den yaouanq ,
 E ve ret din quittât ur vignonez qer coant ?
 Eur vignonez a garàn gant qement a garante ,
 Hac a renqàn quittât evit mont d'an arme !

E sorti ar vèred e rancontras e blac'h ,
 E galon chagrinet , ha goël glac'haret bras.
 Petra c'heus-te , emezi , me vel out chagrinet.
 Allas ! va mignonez , ho quittat a vo ret !..
 Lennet eo an ordrenañ evit ar zoudarded ;
 Me garje birviquen n'am bije ho quelet.

Allon , va mignon qer , eme ar plac'h neuze ,
 Neus qet a zizenor e servich ar Roue ;
 Mar bez/soudard vaillant , ha nonpas ur poltron ,
 Te vo recompanset gant ar Roue Bourbon.

Contant e ven , MARI , da vervel er brezel ,
 Peneverdoc'h , va douç , a ranqàn dilezel :
 Ia , me a ve contant da vervel en arme ,
 Ma c'hallen soupçoni vec'h infidel din-me.

Me a vel , va mignon , penos sur em c'hares ;
 Ne gollit qet da boan : me a vo da vestres.
 Ne vanq qet da scriva din pa vi en da regimant ,
 Ha te velo neuze qerqent va zantimant.

Dalit , MARI-LOUIS , cetu un diamant ,
 A zo en aour melen a roan dêc'h en presant ,
 Zo test d'ar garantez a meus , va douç evidoc'h ;
 Birviquen , va mestrez , ne garin nemedoc'h.

Partial ra neuze da vont d'e regimant ;
Vardro daou vis goude e scrif d'e vestrez coant :

Me a zo er regimant contant evel ur Roue :
Mes ho quetel, va Douç, a garsen, va Doue!

Qerqent vel ma clêvas e voa er regimant,
Hac hi monet d'e fres da guemeret arc'hant ;
Qemer a ras tri c'hant scoet, mont neuze da
Bors-Louis,

Laqat ober dezi habillamant bourc'his.
Qerqent e qemer an hent evit monet d'an
Naonet,

Pelec'h ma voa YANNIC e mignon angajet.

Pa voe ta êruet er guêr vraz a Naonet,
Comz eus ar c'habiten ractal e deus c'hoantet.
Bonjour, Autrou, emezi, ha c'houi a angajfe
Un den a zo contant da zervich ar Roue?

Evel ma voa guisqet eguis un den yaouanq,
Ractal voe angajet ebars er regimant,
Ha tri devez goude voe laqet en faction
Dirac ar c'hordegard ma voa e guir mignon.

Neuze er zaludas gant ur guir reveranç,
Evel ma zeo dleet da ur zoudard a Franç,
Hac ar memes nosvez eus e gostez e cousqas,
Nep cavet nep soupçon e voa oumàn ur plac'h.

Guelit ar garantez eus an daou zen yaouanq :
Epad eiz bloas antier m'int bet er regimant,
Biscoas assur na zouetas e voa oumàn e vestrez,
Hac e vije bemnos cousqet eus e gostez.

Poa êru an amzer da gavet e c'honje.

Hac hi mont da gavet e c'habiten un de :
 Cetu êchu va amzer, Autrou, roit din va chouje.
 Evit ma zin d'ar guêr goude servich ar Roue.

Me c'houlén diganêc'h c'hoas ur zoudard
 yaouanq

Zo êchu e amzer bars en ho regimant,
 Zo va c'hamarad guele a garàn a vir galon,
 Evit maziñphon daou assambles d'hor c'hanton.

Neuze ar c'habiten a sinas daou gonje,
 Evit monet d'o bro goude servich ar Roue;
 Evel ma zent gant an hent hi a gane goel gyê;
 Allon, tost omp d'or bro, va douç, va c'harante,

Hapavoant tost d'ar bourg, qen eguet mont qêr,
 Hac hi mont da laret neuze d'e zervicher :
 Ne c'heus-te qet er bourg-mâ, emezi ur
 vestrez coant,

A hiñ e comzes pa voas er regimant?

Allas ! eo, emezàn, n'eur sqei var e galon,
 Me ameus er bourg-mâ va Douciq MARION,
 Zo caus ma zòn glac'haret aboe ma zòn angajet,
 Paseet eo an eiz vloas ne meus-bi qet guelet.

Gaou a leres, emezi, ha te oar piou òn-me?
 Me a zo MARI-LOUIS, da zouç, da garante,
 A zo bet epad eiz vloas eus da heuillen arme,
 Hac a zo bet bennos cousqet ous da goste.

Ha te vel, va mignon, te vel an diamant
 A poa-de roet din qent mont d'ar regimant?
 A oa test d'ar garantez a leres poa evidon me;
 Guelet ec'h eus certen meus evidout ive.

E Perac eta, MARI, pa voan er regimant,
 E lezes va c'halon en glac'har, en tourmant?
 Rac me meus da garet certen gant guir garante,
 Mes^m mui e caràn c'hoas sur an Autrou-Doue.

Allon, deomp va mignon, deomp da di ar
 Person,

Ha me a ya bremâ da gonta va rêson :
 Va c'hentel so studiet, me en laquai estonet,
 Marteze biscoas plac'h nen deus-an bed spontet.

Allon, Autrou Person, eme Mari-Louis,
 Hastit en em guempen evit dont d'an ilis;
 Ni zo daou zoudard yaouanq'o tont eus an arme,
 Ha c'houi renq demezi an eil gant eguile.

Ha! ha! eme'r Person, cetu ur c'hoari sot!
 Biscoas n'am boa clêvet e ve demeet daou bot.
 Nau, nan, eme'r Person, me scrifo d'an Escop
 Qent ma ven obliget da eureugi daou bot.

Dalit, Autrou Person, cetu daou gonge mat.
 Bremâ me ya d'ar guêr evit chench va dillat :
 Ni zo'n daou deus ar baros, me a zo Mari-Louis,
 Zo ganet er bourg-màn, badeet en hoc'h Ilis.

Ah! ia, me ar Person, me voarpiou out brêmâ;
 Me rayo da enred, ne gousto did netra;
 Me a scrivo d'ar Roue evidout, MARI-LOUIS,
 Ha te po an enor da vonet da Baris.

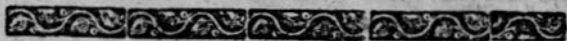
Pa voant bet demezet, e scrifas da Baris :
 Ar Roue a c'houlennas cass dezàn MARI-LOUIS;
 Neo nemet eur bayzantes, mes mont a ra d'ar
 pales,

Presantet voe d'ar Roue coulz veb d'ar Rouanes.

Ha pa voa dirazàn e presant e c'honje :
Ia, Sir, emezi, me zo bet en arme,
Gout a ràn an exerceiç ha c'hoari un tol sabrea,
Ha laqat da dec'hel meur a adversonrien.

Ar Roue mad neuze en deus-hi recompanset,
Vel ur zoudard vaillant en devoa meritet :
Evelse, merc'h et yaouanq, mar qerit mont
d'an arme,

C'houi vo recompanset eveltigant ar Roue. *Fin.*



CHANSON AR MARICHAL.

Var an ton gallec.

ME a zo ur Marichal paour ;
Mes preferi a ràn d'an aour
Plijadur ha laouenidiguez.
O ! peguen douç eo va etat !
P'en em laqàn da labourat,
E lavar va anter tieguez :
To to to, sco ato, to to to, ha sco piqant,
Ma zomp hon daou var an attant,
Diouz an noz ha diouz ar mintin
Pa blant va greg c'hoez er veguin,
E velfaç'h an tân o furori.
An ouarn zo ruz en un tol ;

Gant adres e crog er morzol;
Gout a ra e laqat da c'hoari. To to to.

Certen sonjal a rit, tud vad',
Ez eo poanius bras va etat,
Mes va JANNED a voar ar fêçon
D'am zoulaji ha d'am zizour;
Pa za daou-anter al labour :
YAN, emezi, courach, va mignon.. To to to.

An anneau a meus na uz tam,
Coulz eo hac unan nevez-flam;
Caer ameus varnezi labourat,
Biqen james ne za da fall :
Sqêi a ra evel un den dall;
Bepret e lavar va c'hamarad To to to.

Va c'hovel a zo tom bepret,
Va brelum a zo douç meurbet,
Toull an dour a zo em hichennic,
Évit trempa, pa meus ezom;
Hep labour n'oufen james chom,
Re goant e lavar va JANNEDIC :
To to to, sco ato, to to to, ha sco piqant,
Pa momp hon daou var an atant.

FIN.